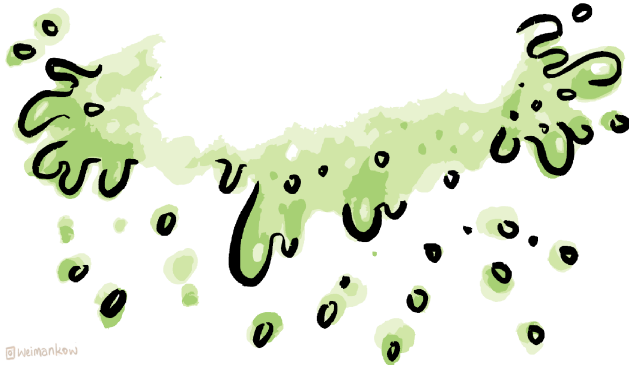


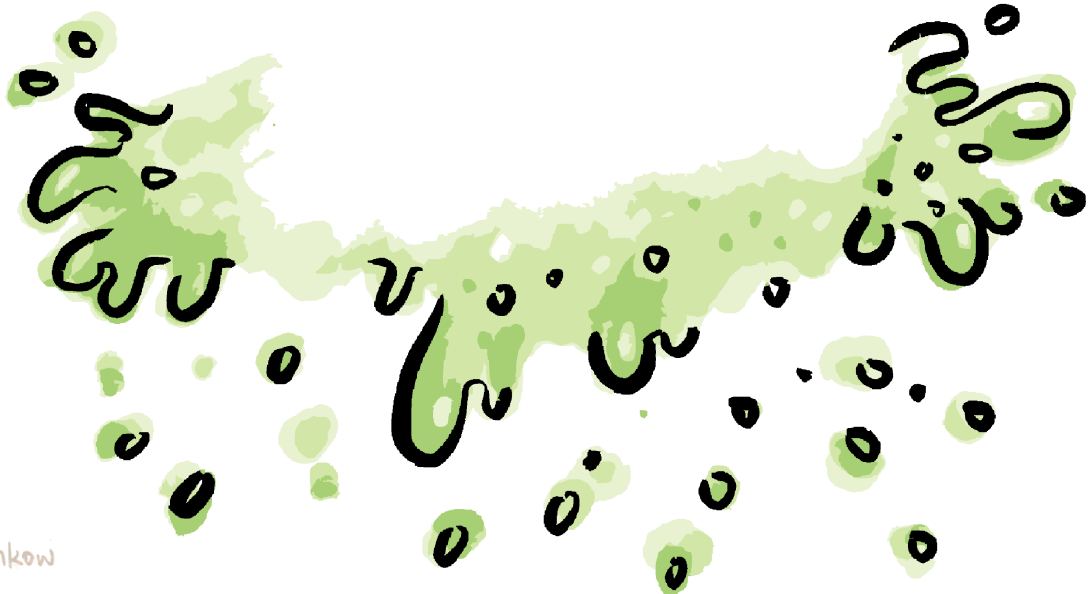
Aitawang kariri Virusi Corona nei

About Coronavirus

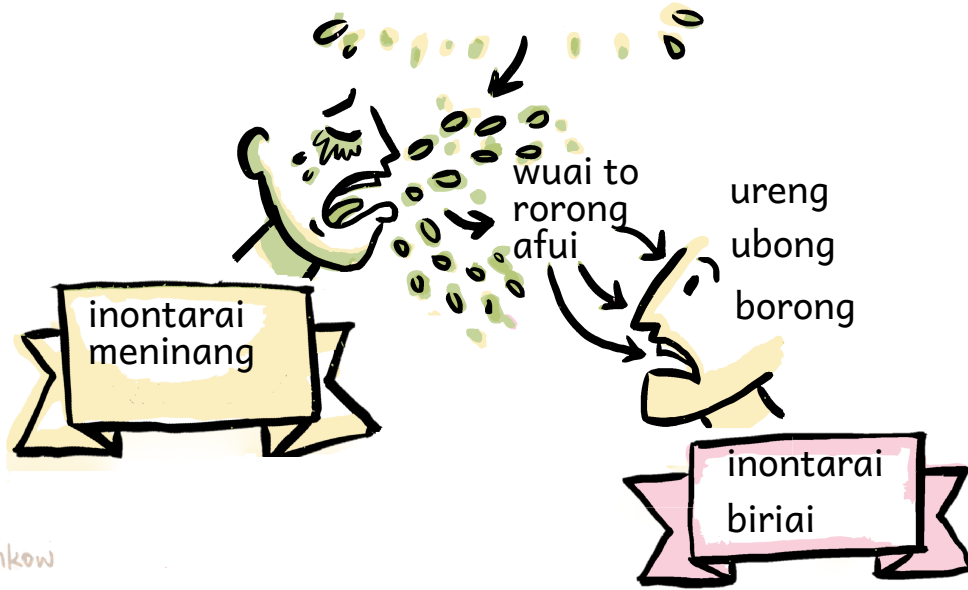


@weimankow

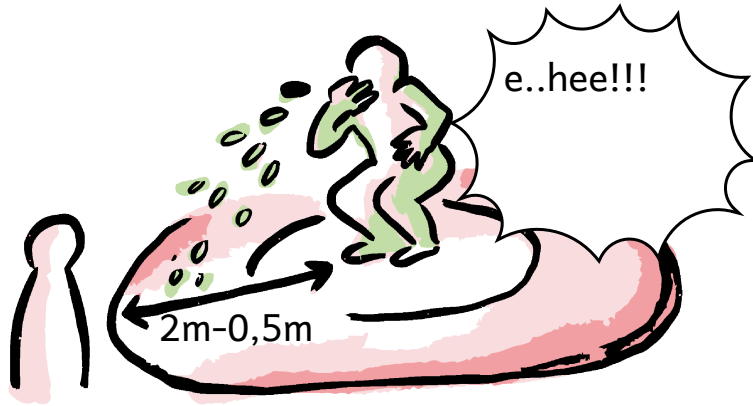
Todoni kontai taramuo **kaiwo fuba** nei ambori boitawanai na
mai kariri Virus Corona nei sefarane.



Virusi sefarane na aiwiwahi tiparai na taborominei



Ampafe, boti manei sea, kenita, meninang,
nanamani wau boyo;



1

Boa woiroi – toyari 2 meteri – nana mani
aiwiwahi tiparai weru inontaraifo wirowi
sobu wau kaha.

ETE



2

OHONG MASKERI WESA

ampafe ekanita ete esea na maskerifoi ambori niai pi weru inontarai kefang nansa.

Fi fuba ne mani, mahikai mani, wiro
kohefang kaiwasafai fanai, weo wau
wera wawerahaifa we mantei dino
sobu maninangfoi ampa.

Mano sobu maninangfoi mani,
tarahai wiro deinawia kaha, wape
ambori sefa fimaninangfoi ki.



Tarahio inontarai nini wiro
meninang kahai, mae deitawang
niari wedua ne taraifoia terane.

Tonanaiki wape, wea mani aiwiwahio inontarai
meninang foi, tetaha na...



Enemufunong wau we waramu kariri fianggeng fuba
nani, maiweai waramu we uremuwa nariai ahang,



nana mani, miawa we
maninangfoi sau we mea kiai ki.

Virusinei saha na fiea mani, wiataia paria rahida bei sentenang.



Rang boyari denteng we kaharai weru virusinei mani ruai fianggeng nani na sabong, baiklini, ete alkohol.

Ampafe mai mani nari kariri fi

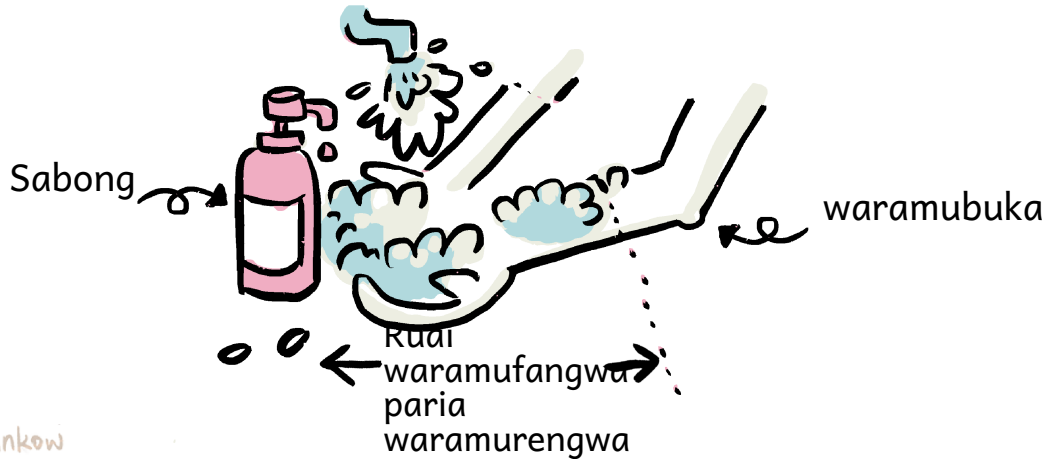


na kofane, ambori kaharai
weru virusinei.

1

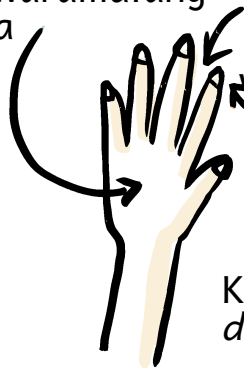
DOHONA WARAMU WE UREMUWA FE (ete inontarai siai euremifo konta fe).

Ete, wirowi ru uremu ete euremi kaharai mae ruai waramuwa mararebanai na sabong.



Ampafe todoni e taruai tawarami paria
mararebanai?

Ruai waramufang
yai wa



Waramu kikeha
ruhia wa

Waramudiwa



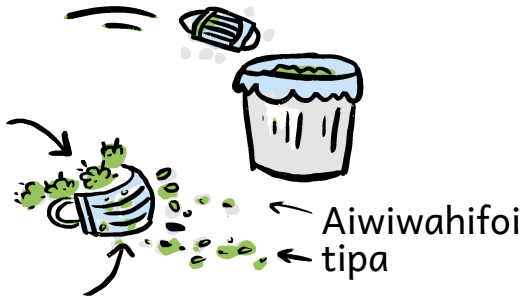
Kariri rohi rarung Yesusi de
damato.



2

Numuroainso maskeriwai werarikara mani
kobioi weruai. Tatari paria rahida bei terai.

Maskerinei tatari
waroi mani ambori
fimaninang
antitungfoi sinsung
dereung rorong fo.



Dohona waramu we
maskeri dereung borai
foi fe.

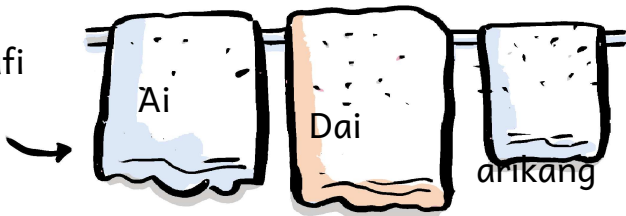
Waramu wea mani, dohona
mutai fe, mae wukahera we
ruai rurang waramuwa na
sabong.

3

Dohona metang ruhia fiang fe;
dohona metang na rewanguai bei
ruhia fe; tuti metunung na gelasi
ruhia fe ete handuki ruhiai fe.



Meiri wau bufi
na nemu
handukiwai
terai.



4

Mawa mani, fai tuti kufe rahutu na
waramubukawai.



Aweo
waramubukawai
wiro kefang we
uremuwai kaha,
nari tituaitai.



Werea ne mani,

5

Ruai waramuwa na sabong...

- na kutu bampi
kaharai fo



- na kutu baraberawau
nano kaiwasa bitoya foi



Boitawang
biriawa!



Sabong

Boitawang
biriawa!



Fiatori we mano manggarawang erufi na munu
maninang fosa.

1. "How to avoid the coronavirus? Wash your hands", Elizabeth Rosenthal, in New York Times, Opinion. (Jan 28, 2020)
2. "The Wuhan Virus: How to stay safe", by Laurie Garrett, in Foreign Policy, Report. (Jan25, 2020)
3. "This animation shows how far your sneeze can actually travel" by Chia Yi Hou and Andrea Schmitz, in Business Insider (Jan 21, 2020)



Roto firabang siai kontai
kariri fitoi na yai fenina!



Keterangan tambahan: Tindakan pencegahan dalam bentuk komik ini sangat efektif untuk mencegah penularan penyakit umum lainnya, seperti flu dan pilek, dan harus diterapkan dalam kehidupan sehari-hari, bahkan ketika tidak ada wabah.

Referensi: Informasi dalam komik ini dibuat berdasarkan pemahaman COVID-19 hingga 28 Februari 2020, dan sebagian besar diambil dari tiga referensi ini.

<https://www.nytimes.com/2020/01/28/opinion/coronavirus-prevention-tips.html>

<https://foreignpolicy.com/2020/01/25/wuhan-coronavirus-safety-china/>

<https://www.businessinsider.com/how-far-sneeze-cough-germs-can-travel-2018-10>

Informasi Tambahan Komik dalam bentuk PDF dapat diunduh di sini:

<https://gumroad.com/weimankowart>

Pedoman Menyebarkan Komik Komik ini dapat dibagikan secara gratis melalui media daring, atau melalui Whatsapp dan Telegram, dan dapat diunduh secara gratis untuk dicetak dalam bentuk poster untuk penggunaan pribadi atau sebagai materi edukasi di rumah, sekolah, dan tempat kerja..

Saat membagikan komik ini, ingat 3 hal berikut:

- 1) Dilarang mengedit gambar komik yang akan dibagikan.
 - 2) Komik ini tidak dapat diperjualbelikan.
 - 3) Jika dibagikan di media sosial FB, cantumkan kredit pengarang dengan menyebut @weimankowart, di IG dengan menyebut @weimankow (IG), atau mencantumkan tautan ke [instagram.com/weimankow](https://www.instagram.com/weimankow)
- Untuk penggunaan lainnya, silakan hubungi: comicsforgood@gmail.com

Aitawang kariri Virusi Corona nei

About Coronavirus

Diterjemahkan dalam Bahasa Ambai oleh
Melkias Raunsai

Ambai
Yapen, Papua, Indonesia

Copyright © 2020, Weiman Kow

Dilarang mengubah teks materi ini, tetapi Anda dapat menerjemahkan, atau mengadaptasinya ke dalam bentuk lain, dan membagikannya untuk tujuan non-komersial. Cantumkan hak cipta dan kredit penulis dan pelukis komik Weiman Kow.

Versi bahasa Inggris dibuat oleh Paul Frank (www.sil-lead.org), versi Bahasa Indonesia oleh Nazra Lutfiana (Unicef Indonesia), Penerjemahan dalam beberapa bahasa daerah : www.suluh.org

Adapted from original, Copyright © 2020, Weiman Kow. Do not change the text of this work, but you may translate it, adapt it into other forms, and distribute it for non-commercial purposes. You must keep the copyrights and credits for the author and illustrator Weiman Kow.

Created by Weiman Kow, instagram: [weimankow](https://www.instagram.com/weimankow)

